

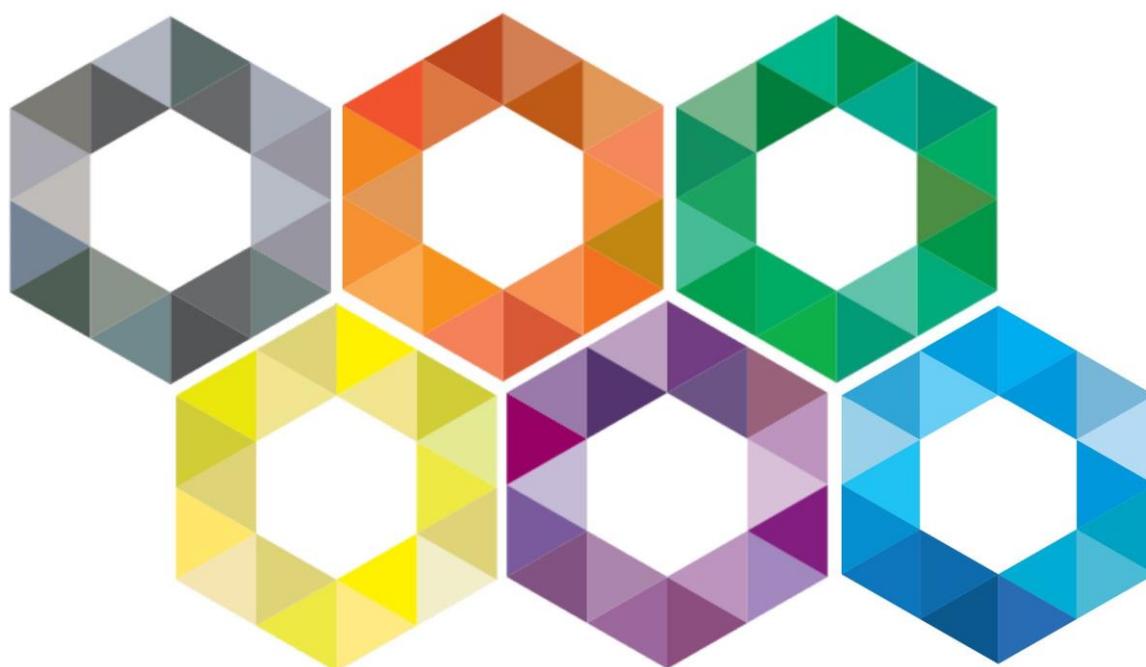
Улучшенные критерии для улучшенной оценки

Обновленные критерии оценки

Определения

Принципы использования

Сеть КСР ОЭСР по оценке развития



Подтверждение

Эта русскоязычная адаптация «Лучших критериев для лучшей оценки» была подготовлена в рамках партнерства между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Советом Европы (СЕ), Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР), Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН), Европейское оценочное общество (ЕЕС) и Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

В работе этих партнерских институтов большую пользу в работе внесли Барбара Торгглер, которая руководила всем процессом от имени ОБСЕ, Расмия Казимова и Улукбек Абдубалиев, которые помогали переводить и интегрировали комментарии (ОБСЕ), а также Мария Голдман (СЕ), София Кинан и Наталья Лакшина (ЕБРР), Полина Таршис (ЕЭК ООН), Алена Лаппо (ЕЕС) и Светлана Фесенко (ОБСЕ), которые проверили перевод и внесли значительный вклад в процесс. Меган Кеннеди-Чуан содействовала доработке документа от имени ОЭСР.

Acknowledgements

This Russian language adaptation of “Better Criteria for Better Evaluation” was produced through a partnership between the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE), the Council of Europe (CoE), the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD), the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE), and the European Evaluation Society (EES), and the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD).

From these partner institutions, the work greatly benefited from the contributions of Barbara Torggler, who managed the overall process on behalf of the OSCE, and Rasmiya Kazimova and Ulukbek Abdubaliev, who facilitated the translation and integrated the comments (OSCE), as well as Maria Goldman (CoE), Sofia Keenan and Natalia Lakshina (EBRD), Polina Tarshis (UNECE), Alena Lappo (EES), and Svitlana Fesenko (OSCE), who reviewed the translation and provided thoughtful inputs to the process. Megan Kennedy-Chouane facilitated the finalization of the document on behalf of the OECD.

1. Предыстория

1.1. Основания для адаптации

1. Впервые Комитет содействия развитию (КСР) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) изложил оценочные критерии (актуальность, результативность, эффективность, воздействие и устойчивость) в 1991 году в документе «Принципы оценки помощи развитию». Позднее, в 2002 году, он дал определения указанных понятий в *Глоссарии ключевых терминов в области оценки и управления, основанного на результатах*. Эти пять критериев служат основным ориентиром для оценки проектов, программ и политики в сфере международного развития и гуманитарной помощи. Помимо сотрудничества в целях развития, оценщики и заказчики оценки также используют указанные критерии и в других областях государственной политики.

2. После принятия в 2015 году *Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года*, включающей в себя *Цели в области устойчивого развития (Повестка-2030)*, и после подписания Парижского соглашения в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (Парижское соглашение) международное сообщество оценщиков приступило к обсуждению пересмотра критериев, взяв за основу знания, полученные за 25 лет их применения. В Коммюнике высокого уровня от 31 октября 2017 года КСР ОЭСР принял решение «изучить возможность адаптации пяти ключевых критериев для оценки программ в соответствии с Повесткой-2030». Этой адаптацией в 2018-2019 гг. занималось Сообщество КСР ОЭСР по оценке (EvalNet), вспомогательный орган КСР, ответственный за оказание поддержки при проведении оценки и построение доказательной базы для формирования политики и накопления знаний.

3. Целью процесса адаптации стала критическая оценка накопленного опыта для улучшения применяемых критериев. Усовершенствованные критерии обеспечат более качественную оценку. Более качественная оценка будет способствовать формированию более эффективной политики по реализации Повестки-2030 и Парижского соглашения на национальном уровне и достижению иных целей.

1.2. Консультации по критериям: преимущества и недостатки

4. Процесс адаптации состоял из широкомасштабных консультаций, проведенных с мая по ноябрь 2018 года, и включал в себя опрос общественного мнения, интервью, обсуждения в рамках международных встреч и анализ литературы. Основываясь на первоначальных проектах документов по критериям, консультации продлились до конца 2019 года. Краткое изложение результатов проведенных консультаций имеется в открытом доступе¹.

5. В ходе консультаций выяснилось, что и сами критерии, и их использование при оценке пользуются широкой поддержкой. Респонденты однозначно выступили за сохранение базового набора оценочных критериев, подтверждая тем самым их всеобщее признание и полезность. Многие респонденты подчеркивали ценность критериев с точки зрения обеспечения стандартизации и согласованного подхода в профессиональной оценочной деятельности и оценочной практике. Также стала очевидна потребность в дальнейшем упрощении посредством сохранения ограниченного набора оценочных критериев и обеспечения последовательности в определениях.

6. В то же время поступили запросы с просьбой уточнить некоторые понятия. Многие

¹ См. Сообщество КСР ОЭСР по оценке (2018 г.), «Оценочные критерии КСР ОЭСР: краткая сводка по результатам консультаций (DAC Network on Development Evaluation (2018), OECD DAC Evaluation Criteria: Summary of Consultation Responses) (ноябрь 2018 г.). Доступно по ссылке: oe.cd/criteria

респонденты указывали на проблемы, с которыми они сталкивались, применяя критерии на практике. Особенно затруднительной была признана тенденция охватывать слишком много критериев и вопросов при оценке. Несмотря на то, что *Стандарты качества проведения оценки развития* четко указывают на необязательность использования всех критериев и возможность применения других оценочных стандартов, на практике это может приводить к механическому применению всех критериев без достаточного учета контекста и намеченной цели проведения оценки. Также существовали определенные опасения, что исходный набор критериев в недостаточной степени охватывает концепцию Повестки-2030 и текущие приоритеты политики. Некоторые из респондентов сочли, что критерии чрезмерно ориентированы на проекты, недооценивая в достаточной мере такие аспекты, как сложность деятельности и необходимость компромиссов, равенство и продвижение прав человека и гендерного равенства. Многие из них обратились с просьбой разработать более подробное руководство по применению оценочных критериев, чтобы сделать их использование более эффективным и повысить качество оценки.

7. Кроме того, консультации выявили ряд недостатков в оценочной практике и системах оценки, которые выходят за рамки данных критериев и их определений. В соответствии со своим мандатом по поддержке проведения более качественной оценки сеть EvalNet нацелена на сотрудничество с партнерами в рамках глобального сообщества оценщиков, чтобы разрешить все эти опасения, и в настоящее время изучает возможности для проведения дополнительных исследований.

1.3. Ключевые особенности адаптированных критериев

8. Для исполнения поручения КСР ОЭСР, содержащегося в Коммюнике высокого уровня, а также для принятия мер по результатам проведенных консультаций, сеть EvalNet адаптировала определения критериев и принципы их использования. Члены и партнеры сети EvalNet подготовили комментарии по двум проектам соответствующих документов. Впоследствии была проведена серия вебинаров, позволившая обменяться мнениями и подробно обсудить указанные определения. Помимо этого, международным экспертам в области оценки было предложено предоставить свои комментарии по проектам документов.

9. Вся полученная таким образом информация была взята за основу при составлении адаптированных критериев, которые обладают следующими особенностями:

- Новые и усовершенствованные определения пяти исходных критериев: сохраняя и поддерживая ключевые преимущества концептуальной ясности, определения были уточнены и снабжены комментариями, разъясняющими определяемые понятия; при этом текст определений максимально краткий и простой для понимания.
- Добавление еще одного важного нового критерия — согласованность; он позволяет более эффективно отслеживать связи, применять системный подход, отражать динамику партнерства и комплексность деятельности.
- Помощь в использовании критериев и устранение недопонимания путем добавления: введения, описывающего целевое назначение критериев; руководящих принципов их использования, а также дополнительного руководства с более подробным описанием различных аспектов каждого критерия и порядка их применения в рамках разных видов оценки (готовится к выпуску).
- Обеспечение применимости критериев для оценки различной деятельности, помимо проектов: учитывая широкий и разнообразный спектр подлежащих оценке видов деятельности и инструментов по поддержке развития и гуманитарной сферы, а также то, что критерии применяются и за пределами сотрудничества в целях развития,

используется термин «деятельность» (а не «внешнее финансирование», «программа» или «проект», как это было раньше). По этой же причине исключено использование термина «доноры».

- Более эффективный охват текущих приоритетов политики, включая вопросы справедливости, гендерного равенства, а также принцип «не оставить никого позади»: в частности, определения актуальности и результативности предусматривают более глубокий анализ аспектов равенства. Критерии полезны при проведении оценки (будь то на национальном, субнациональном или международном уровне) с целью достижения Целей устойчивого развития, установленных Повесткой-2030 и Парижским соглашением. В то же время критерии были определены на достаточно высоком (концептуальном) уровне для того, чтобы обеспечить их широкое применение и сохранение их актуальности по мере изменения приоритетов и целей политики.
- Отражая комплексную природу устойчивого развития, определения и руководство по использованию критериев поощряют применение взаимосвязанного подхода к критериям, включая изучение синергии и компромиссов.



2. Адаптированные оценочные критерии

2.1. Цель оценочных критериев

10. Цель оценочных критериев тесно связана с целью проведения оценки. Иными словами, они позволяют определить достоинства, ценность или значимость той или иной деятельности². В тексте настоящего документа для обозначения объекта оценки используется термин «деятельность» (см. Врезку 1). Каждый в отдельности критерий представляет собой особую призму или ракурс для оценки деятельности. Вместе взятые, они создают более полную картину деятельности, процесса ее осуществления, а также полученных результатов.

11. Критерии играют роль нормативов. Вместе они описывают желаемые атрибуты деятельности: вся деятельность должна соответствовать контексту, быть согласованной с другими видами деятельности, достигать поставленных целей, эффективно обеспечивать получение результатов, а также оказывать положительное воздействие в долгосрочной перспективе.

12. Критерии используются при оценке с целью:

- обеспечения подотчетности, включая предоставление информации широкой общественности;
- расширения знаний посредством формирования и предоставления сделанных выводов и полученного опыта.

13. Критерии применяются и за пределами оценочной деятельности с целью мониторинга и управления результатами, а также для стратегического планирования и разработки того или иного вида деятельности.

14. Они могут применяться для анализа процессов (как происходят изменения) и результатов (что именно изменилось). Все критерии можно применять для проведения оценки до, во время или после реализации той или иной деятельности³.

Врезка 1. Оценка деятельности

В тексте настоящего документа для обозначения объекта оценки мы используем термин «деятельность», охватывающий различные виды усилий в целях помощи развитию и гуманитарной деятельности, которые могут быть оценены с использованием этих критериев. Например, это может быть проект, программа, политика, стратегия, тематическая область, техническое содействие, консультации по вопросам мер политики, учреждение, механизм финансирования, инструмент или иной вид деятельности. Это понятие включает усилия по поддержке развития, оказание гуманитарной помощи, миротворческую деятельность, смягчение последствий изменения климата и адаптации к таковым, а также нормативную работу и негосударственную деятельность.

Критерии можно использовать для оценки деятельности в сфере международного сотрудничества и деятельности, осуществляемой представителями частного сектора, негосударственными субъектами, а также национальными правительствами и местными органами власти в контексте внутренней политики.

² См. ссылки на понятия «ценность» и «значимость» в документе КСР ОЭСР (1991 год) «Принципы оценки помощи развитию».

³ Однако, определение критериев в настоящем документе отражает преобладающую практику проведения промежуточной, заключительной или ретроспективной оценки.

2.2. Принципы использования

15. В основе использования критериев лежат нижеследующие принципы. Готовящееся к изданию руководство будет содержать дополнительные рекомендации и примеры. В документе КСР ОЭСР *«Стандарты качества при проведении оценки помощи развитию»* приведены также стандартные требования к планированию и осуществлению оценки. Определения критериев важно понимать в широком смысле и истолковывать с учетом других принципов и руководств по проведению высококачественной и имеющей практическую пользу оценки.

Первый принцип

Чтобы обеспечить высокое качество и полезность оценки, критерии должны применяться продуманно. Трактовать их надо, исходя из контекста отдельно взятой оценки, оцениваемой деятельности и вовлеченных заинтересованных сторон. Вопросы, на которые вы собираетесь ответить в рамках оценки, а также понимание того, что вы планируете делать с полученными ответами, должны лежать в основе трактовки и анализа критериев в каждом конкретном случае.

Второй принцип

Использование критериев зависит от цели проведения оценки. Критерии не следует применять механически. Напротив, их необходимо использовать в соответствии с потребностями соответствующих заинтересованных сторон и в контексте проводимой оценки. В зависимости от цели проведения оценки, на оценочный анализ по каждому критерию может быть потрачено больше или меньше времени и ресурсов. Доступность данных, ограничения в ресурсах, сроки и методологические соображения также могут повлиять на порядок применения того или иного критерия (и будет ли он применен)⁴.

2.3. Определения и пояснения внесенных изменений

16. В следующем разделе представлены определения каждого из критериев. Для лучшего разъяснения понятий, содержащихся в определениях, используются примечания. В пояснительных врезках описаны изменения, внесенные в исходные определения, содержащиеся в *Глоссарии ключевых терминов в области оценки и управления, основанного на результатах* (ОЭСР, 2002). К выпуску готовится второе издание *Глоссария*; оно будет служить полезным ориентиром для читателей, поскольку содержит определения многих используемых в настоящем документе терминов, включая понятия «деятельность», «результаты», «промежуточный результат», «конечный результат» и «цель».

⁴ Чтобы ожидания в отношении результатов оценки были реалистичными, полезно еще до начала оценки прояснить, какую информацию и доказательную базу можно получить по результатам проведения оценки, и как она ответит на имеющиеся вопросы.

АКТУАЛЬНОСТЬ: ТРЕБУЕТСЯ ЛИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ?

Степень соответствия целей и структуры деятельности глобальным, страновым и партнерским/институциональным потребностям, мерам политики и приоритетам бенефициаров⁵ как на начальном этапе, так и в случае изменения обстоятельств.

Примечание. Термин «соответствие» подразумевает, что цели и структура деятельности учитывают экономические, экологические, социальные и политико-экономические условия, в рамках которых она осуществляется, а также наличие равных возможностей и потенциала. Термин «партнерский/институциональный» включает правительство (национального, регионального или местного уровня), организации гражданского общества, частные предприятия и международные структуры, вовлеченные в финансирование деятельности, ее реализацию и (или) надзор за таковой. Оценка актуальности предусматривает изучение различий и компромиссов между разными приоритетами и потребностями. Чтобы оценить степень, в которой та или иная деятельность может быть (или была) адаптирована для сохранения своей актуальности, требуется также анализ любых изменений исходных условий.

Врезка 2. Пояснение изменений в определении понятия «актуальность».

Мы добавили слово «структура», чтобы охватить другие качественные элементы, связанные с актуальностью оцениваемой деятельности, т.е. достаточно ли хорошо деятельность продумана с точки зрения охвата соответствующих приоритетов / потребностей (а именно его цели, теоретическое обоснование изменений и действий, *modus operandi*, анализ рисков, анализ контекста и т. д.). Это было сделано с целью углубления анализа актуальности; при этом достижение поставленных целей анализируется в рамках оценки результативности деятельности, а успешность реализации деятельности рассматривается в рамках оценки ее эффективности.

В примечании описываются основные элементы контекста, которые деятельность должна учитывать, чтобы обеспечить более глубокий анализ существующих условий.

Мы добавили ссылку на «приоритеты» бенефициаров, чтобы подчеркнуть значимость правообладателей (а не только доноров или правительств) в принятии решений в отношении того, что является важным/срочным. Особый акцент на бенефициарах также отражает существующий приоритет в области политики в части соблюдения принципа «не оставить никого позади». Мы используем термин «потребности», который более понятен, чем термин «требования» (этот термин иногда путают с требованиями, установленными законодательством).

В процессе консультаций мы узнали, что использование слова «бенефициары» вызывает некоторый дискомфорт, поскольку оно может подразумевать пассивного получателя выгоды или допускает, что люди получают выгоду, тогда как на практике это не происходит. Мы сохранили этот термин в данном документе, поскольку он имеет особое значение с точки зрения оценки актуальности в части намерения обеспечить нужды определенных лиц, а также установления того, *для кого* та или иная деятельность должна быть актуальной. Во избежание путаницы мы приводим в сноске определение этого термина и предлагаем варианты для его замены.

Мы сохранили выражение «глобальные приоритеты», которое сегодня отражено в Повестке-2030 и Парижском соглашении. Мы не трактуем его определение буквально, поскольку политические приоритеты меняются, и критерий актуальности применим в отношении других объектов оценки.

Мы включили в определение четкое указание на время (ранее оно упоминалось в примечании), поскольку актуальность можно оценивать как на момент планирования деятельности, так и впоследствии. Данный аспект полезно использовать, поскольку адаптация к сложным или

⁵ Понятие «бенефициары» определяется как «лица, группы лиц или организации, будь то целевая аудитория или нет, непосредственно или косвенно получающие выгоду от деятельности в целях развития». Также могут использоваться и другие термины, такие как «правообладатели» или «затрагиваемые лица».

меняющимся обстоятельствам, а также реагирование на них имеют большое значение с точки зрения результативности. Ранее критерий актуальности часто использовался для однократной оценки соответствия приоритетам в области мер политики.

Чтобы лучше отразить возможность использования этого критерия не только для оценки сотрудничества в целях развития, мы убрали термин «доноры» и добавили примечание, объясняющее, что в понятие «партнер/институт» включаются партнеры по финансированию, реализации и надзору (которые могут быть местными, многосторонними, частными и т. д.).

Мы не включили в определение такие понятия как «участие» и «причастность», поскольку это факторы, влияющие на актуальность (а также на результативность и устойчивость), а не аспекты самого критерия. Указанные понятия будут рассмотрены в руководстве.

Определение понятия «актуальность» из глоссария: «Степень, в которой цели деятельности в помощь развитию соответствуют требованиям бенефициаров, потребностям страны и глобальным приоритетам, а также мерам в области политики доноров и партнеров. Примечание. С учетом прошлого опыта вопрос актуальности зачастую становится вопросом о том, являются ли цели или структура деятельности по-прежнему целесообразными в свете изменившихся обстоятельств».

СОГЛАСОВАННОСТЬ: НАСКОЛЬКО ХОРОШО ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ВПИСЫВАЕТСЯ В ОБЩУЮ КАРТИНУ?

Совместимость оцениваемой деятельности с другими усилиями, реализуемыми в стране, секторе или учреждении.

Примечание. Степень, в которой другая деятельность (в особенности меры политики) способствует или противодействует рассматриваемой деятельности, и *наоборот*. Это понятие включает внутреннюю согласованность и внешнюю согласованность: **Внутренняя согласованность** подразумевает синергию и взаимосвязи, возникающие между оцениваемой деятельностью и другими усилиями того же учреждения/правительства, а также соответствие оцениваемой деятельности соответствующим международным нормам и стандартам, которым следует указанное учреждение/правительство. **Внешняя согласованность** учитывает согласованность оцениваемой деятельности с усилиями других участников в том же контексте. Это подразумевает взаимодополняемость, гармонизацию и координацию с работой других, а также дополнительную ценность, создаваемую оцениваемой деятельностью, без дублирования усилий.

Врезка 3. Пояснение добавления понятия «согласованность» и его определения

Данный критерий позволяет оценить аспект, который ранее оставался без внимания. Отсутствие согласованности приводит к дублированию выполняемых задач и отрицательно сказывается на достижении прогресса в целом. Добавление указанного критерия поможет вывести анализ этих важных вопросов на новый уровень. Включение критерия «согласованность» также позволит оценщикам понять роль оцениваемой деятельности в рамках соответствующей системы (организации, сектора, тематической области, страны), а не просто рассматривать деятельность или учреждение изолированно.

Сегодня существует потребность уделять больше внимания согласованности деятельности с учетом повышенного интереса к синергии (или компромиссам) между направлениями политики и возрастающего внимания к межправительственной координации, особенно в условиях реагирования на конфликт и оказания гуманитарной помощи, а также для разрешения чрезвычайной климатической ситуации. Кроме того, международные и внутренние источники финансирования деятельности в области устойчивого развития становятся более разнообразными.

Ссылка на «международные нормы и стандарты» предусматривает анализ соответствия оцениваемой деятельности обязательствам субъекта согласно международному праву или соглашениям, например, законам по борьбе с коррупцией или конвенциям по правам человека. Это относится к тем соглашениям, которые организация уже заключила, и, соответственно, они оцениваются как элемент внутренней согласованности. Ранее этот вид согласованности зачастую не подвергался доскональному анализу. Международные нормы и стандарты также можно оценить на предмет актуальности с точки зрения соответствия глобальным приоритетам, в качестве дополнительного аспекта.

РЕЗУЛЬТАТИВНОСТЬ: ДОСТИГАЕТ ЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПОСТАВЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ?

Степень, в которой деятельность достигла или, как ожидается, достигнет своих целей и результатов, включая любые дифференцированные результаты в различных группах.

Примечание. Анализ результативности предусматривает принятие во внимание относительной важности целей или результатов.

Врезка 4. Пояснение изменений в определении понятия «результативность».

Мы уточнили, что оценка результативности предусматривает анализ прогресса по всей цепочке результатов / причинно-следственной связи. В отличие от критерия воздействия, анализ которого рассматривает последствия более высокого порядка и более масштабные изменения, к которым может привести та или иная деятельность, результативность касается результатов, являющихся непосредственным следствием деятельности.

Мы добавили термины «результаты» и «дифференцированные результаты», чтобы дать возможность задать важные вопросы о распределении результатов между разными группами, и в оценке не ограничиваться рамками изначально поставленных целей. Это соответствует политическому приоритету в части соблюдения принципа «не оставить никого позади». Таким образом, оценщики получают возможность оценить вопросы равенства и результаты для социально отчужденных групп, не допуская при этом, что обеспечение равенства является самоцелью деятельности.

Указанная формулировка обеспечивает гибкость при проведении оценки, так как позволяет сосредоточиться на целях и / или результатах, представляющих наибольший интерес.

Мы сохранили упоминание «относительной важности» в примечании, поскольку, делая выводы о результативности в целом, следует взвешивать важность достигнутых / не достигнутых / ожидаемых целей и результатов. С другой стороны, рассматривая деятельность с точки зрения ее актуальности, мы оцениваем степень, в которой данная деятельность является приоритетной для ключевых заинтересованных сторон. Общая значимость результатов деятельности рассматривается в процессе анализа ее воздействия.

Определение понятия «результативность» из глоссария: «Степень, в которой цели деятельности по поддержке развития были достигнуты или, как ожидается, будут достигнуты, с учетом их относительной важности. Примечание. Этот термин также используется как совокупный показатель достоинств или ценности деятельности (или суждение в отношении таковых), т.е. степень, в которой деятельность достигла или, как ожидается, достигнет своих основных целей эффективным и обеспечивающим устойчивость результатов способом, а также с положительным воздействием на институциональное развитие».

ЭФФЕКТИВНОСТЬ: НАСКОЛЬКО ПРОДУКТИВНО ИСПОЛЬЗУЮТСЯ РЕСУРСЫ?

Степень, в которой деятельность обеспечивает или с большой вероятностью обеспечит получение результатов экономично и своевременно.

Примечание: Под «экономичностью» понимается преобразование вложенных ресурсов (денежных средств, опыта, природных ресурсов, времени и т. д.) в промежуточные и конечные результаты и воздействие с наименьшими возможными затратами по сравнению с доступными в существующих условиях альтернативами. Под «своевременностью» понимается соблюдение запланированного срока или срока, скорректированного с учетом требований изменяющихся условий. Это может включать в себя оценку операционной эффективности (оценку того, насколько успешно осуществлялась деятельность).

Врезка 5. Пояснение изменений в определении понятия «эффективность».

Мы уточнили, что анализ эффективности может включать изучение вложенных ресурсов по всей цепочке результатов (промежуточные результаты, конечные результаты и воздействия), как того требует передовая оценочная практика. Общеизвестным фактом является то, что анализ всей цепочки результатов и, в частности, изучение эффективности вложенных ресурсов в достижении воздействия, представляет собой методологическую проблему. Сравнительные данные зачастую отсутствуют. Тем не менее, это интересная область для изучения, поэтому мы сохранили ссылку на воздействия. Это создает гибкость для экспертов по оценке, позволяющую сосредоточить анализ эффективности на той части цепочки результатов, которая является наиболее значимой для целей проводимой оценки.

Добавление выражения «по сравнению с доступными в существующих условиях альтернативами» подкрепляет идею о том, что реальный анализ соотношения издержек к выгодам требует провести сравнение стоимости деятельности с ситуацией отсутствия вмешательства: самая дешевая деятельность не обязательно является лучшим выбором, если она не обеспечивает получение достаточных выгод.

Мы добавили указание на своевременность, поскольку это важный с точки зрения стоимости деятельности аспект, который иногда упускают из вида.

Мы прямо ссылаемся на операционную эффективность, поскольку процессы реализации и вопросы управления представляют большой интерес для сторон, заинтересованных в оценке. Учет этого аспекта полезен, например, если нужно понять влияние механизмов координации на согласованность деятельности, одновременно учитывая рост стоимости операции.

Определение понятия «эффективность» из глоссария: «Показатель того, насколько экономично ресурсы (денежные средства, опыт, время и т. д.) преобразованы в результаты».

ВОЗДЕЙСТВИЕ: ЧТО ИЗМЕНИЛОСЬ В РЕЗУЛЬТАТЕ РЕАЛИЗАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ?

Степень, в которой деятельность повлекла или, как ожидается, повлечет за собой значительные положительные или отрицательные, запланированные или непреднамеренные последствия более высокого уровня.

Примечание: Под воздействием подразумевается итоговая значимость и потенциально преобразующие последствия деятельности. Анализ воздействия направлен на выявление социальных, экологических и экономических последствий деятельности, имеющих более долгосрочный характер или более широкий охват, чем последствия, уже рассмотренные под критерием результативности. Помимо непосредственных результатов, этот критерий охватывает косвенные, вторичные и возможные последствия деятельности. Это достигается посредством изучения всесторонних и устойчивых изменений в системах или нормах, а также потенциального воздействия на благополучие людей, соблюдение прав человека, гендерное равенство и окружающую среду.

Врезка 6. Пояснение изменений в определении понятия «воздействие».

Мы ввели выражение «более высокого уровня», чтобы подчеркнуть значимость, охват и преобразующий характер последствий деятельности. Значение этого выражения разъясняется в примечании. Это значение стратегически актуально в контексте обращения к преобразующим изменениям в рамках Повестки-2030 и Парижского соглашения.

Новое определение в большей степени соответствует общепринятому использованию слова «воздействие» при обозначении значимых или важных изменений.

Мы признаем, что термин «воздействие» иногда путают с понятием «действительная атрибуция», применяемым некоторыми экспертами по оценке (и широко используемым в контексте «оценки воздействия»), однако мы считаем, что обоснованная атрибуция является частью всех критериев.

Мы убрали выражения «прямые и косвенные» и «первичные и вторичные», поскольку прямые и первичные последствия рассматриваются в рамках анализа результативности. Примечание поясняет разницу между результативностью и воздействием.

Определение понятия «воздействие» из глоссария: «Положительные и отрицательные, первичные и вторичные долгосрочные последствия, возникшие в результате реализации деятельности в целях развития, будь то прямые или косвенные, запланированные или непреднамеренные».

УСТОЙЧИВОСТЬ: СОХРАНЯТСЯ ЛИ ВЫГОДЫ В ДОЛГОСРОЧНОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ?

Степень, в которой чистая выгода от деятельности сохраняется или может сохраниться.

Примечание: Критерий подразумевает изучение финансового, экономического, социального, экологического и институционального системного потенциала, необходимого для сохранения чистой выгоды в долгосрочной перспективе. Оценка предусматривает анализ жизнестойкости, рисков и потенциальных компромиссов. В зависимости от того, когда проводится оценка, процесс может включать анализ фактической чистой выгоды или расчет вероятности того, что чистая выгода сохранится в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

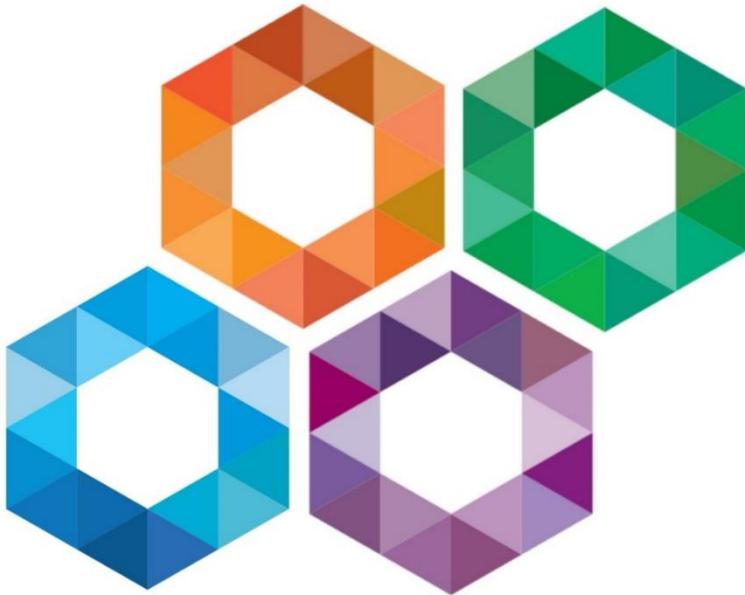
Определение является кратким, а разъясняющее примечание ясно дает понять, что устойчивость имеет различные измерения (финансовое, экономическое, социальное и экологическое).

Исходное определение было чрезмерно сосредоточено на донорах и охватывало только внешнее финансирование (основную помощь в целях развития), что на сегодняшний день в недостаточной степени отражает контекст оценки такой помощи. Кроме того, полезной может быть также оценка устойчивости в процессе финансирования или осуществления деятельности. Удаление ссылки на внешнее финансирование позволяет оценивать устойчивость в различных условиях.

В примечании также рекомендуется проводить анализ потенциальных компромиссов и жизнестойкости потенциала / систем, лежащих в основе сохранения выгод. Предыдущее определение, напротив, включало повторяющиеся формулировки («сохранение выгод в долгосрочной перспективе» и «устойчивость к риску»).

Мы сохранили в определении термин «чистая выгода», чтобы можно было сфокусироваться на сохранении общей ценности деятельности с учетом любых связанных с ней текущих расходов.

Определение понятия «устойчивость» из глоссария: «Сохранение выгоды от реализации деятельности в целях развития по завершении предоставления значительной помощи на эти цели. Вероятность сохранения выгоды в долгосрочной перспективе. Устойчивость к риску уменьшения чистой выгоды с течением времени».



Аннотация

В настоящем документе представлены результаты пересмотра Сетью КСР ОЭСР по оценке развития (EvalNet) определений и принципов использования оценочных критериев КСР ОЭСР в 2018-2019 гг. В документе излагаются адаптированные определения понятий «актуальность», «результативность», «эффективность», «воздействие» и «устойчивость», а также одного нового критерия — «согласованность». В настоящем документе подчеркивается необходимость продуманного использования критериев с учетом контекста конкретной деятельности и потребностей целевых пользователей.

Эти обновленные определения и принципы использования стали результатом проведенных на международном уровне консультаций по критериям, а также пересмотра порядка их использования как в процессе оценки, так и в других областях. После проведения консультаций члены EvalNet, а также внешние эксперты в области оценки, детально обсудили указанные понятия и проанализировали несколько проектов данного документа. Адаптированные определения более понятны и обеспечат более тщательный и тонкий анализ, в том числе по вопросам равенства и синергии, в соответствии с текущими приоритетами политики. Данная адаптация также решила проблему неопределенности, добавив введение, описывающее целевое назначение этих критериев вместе с руководящими принципами их использования. Подробное руководство по применению указанных критериев будет предоставлено отдельно, после его утверждения.

Настоящий документ был ОДОБРЕН Сетью КСР ОЭСР по оценке развития 20 ноября 2019 г. На заседании, состоявшемся 10 декабря 2019 г., КСР его УТВЕРДИЛ и открыл к нему доступ.

Данная адаптация "Лучших критериев для лучшей оценки" на русском языке была подготовлена в рамках партнерства между Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Советом Европы (СЕ), Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР), Европейской экономической комиссией ООН (ЕЭК ООН), Европейским обществом оценки (ЕЕС) и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).

Из этих партнерских институтов большую пользу в работе принесли Барбара Торгглер, которая руководила общим процессом от имени ОБСЕ, Расмия Казимова и Улукбек Абдубалиев, которые содействовали переводу и интегрировали комментарии (ОБСЕ), а также Мария Гольдман (СЕ), София Кинан и Наталья Лакшина (ЕБРР), Полина Таршис (ЕЭК ООН), Алена Лаппо (ЕЭС) и Светлана Фесенко (ОБСЕ), которые проанализировали перевод и внесли вдумчивый вклад в процесс. Меган Кеннеди-Чуан содействовала завершению работы над документом от имени ОЭСР.



Translation of the DAC Network on Development Evaluation document: "Better Criteria for Better Evaluation – Revised definitions and principles for use" (OECD, 2019).